

# Budite dio budućnosti Švedske i imajte utjecaj na nju!

## Zakažite sami intervju

Dobrodošli ste nazvati Centralni zavod za statistiku (SCB) na 010-479 62 00 da biste zakazali vrijeme za telefonski intervju koje vam odgovara.

Možete poslati i SMS na 010-479 62 00.

## Imate nedoumica?

### Slobodno nam se obratite!

Molimo navedite broj koji je se nalazi na omotnici iznad vašeg imena i adrese kada nas kontaktirate, tako vam možemo brže pomoći.

## Pitanja o učešću

Služba za pružatelje podataka  
010-479 62 00  
ulf@scb.se

Radno vrijeme telefona, Služba za pružatelje podataka  
Ponedjeljak-četvrtak: 8:00-21:00  
Petak: 8:00-17:00  
Nedjelja: 16:00-21:00

## Pitanja o svrsi i sadržaju istraživanja

Jedinica za statistiku društvenog blagostanja  
010-479 40 00  
ulfsilc@scb.se

## Poštanska adresa

SCB, Box 24300, 104 51 Stockholm

## Rezultati & informacije

[www.scb.se/ulf](http://www.scb.se/ulf)

## Centralni zavod za statistiku (SCB) opisuje Švedsku

Centralni zavod za statistiku (SCB) društvu pruža statistike namijenjene donošenju odluka, debatama i istraživanjima. To činimo na zahtjev Vlade, državnih organa, istraživača i privrede. Naša statistika daje doprinos društvenim debatama i dobro potkrijepljenim odlukama koje se temelje na činjenicama.

Pozdrav! Izabrani ste učestvovati u istraživanju životnih uslova, ULF/SILC. Pitanja koja obuhvata intervju tiču se, između ostalog, zaposlenja, zdravlja, financija, onoga čime se bavite u slobodno vrijeme i kako živite.

## Čemu služi ULF/SILC?

Centralni zavod za statistiku (SCB) obavlja istraživanja životnih uslova ULF/SILC po nalogu Vlade. Rezultati su dio zvanične statistike Švedske. Između ostalog, rezultati doprinose praćenju globalnih ciljeva UN-a za održivi razvoj, proračunu koliko će regionalne potpore Švedska dobiti od EU, te izvještavanju o životnim uslovima različitih grupa stanovništva, na primjer mladih i starijih, žena i muškaraca, te osoba sa invaliditetom u odnosu na ostalo stanovništvo.

Istraživanje se provodi svake godine od sredine 1970-ih i dio je evropskog istraživanja već nekoliko godina unazad. To znači da možemo pokazati i razlike tokom vremena i napraviti poređenja između različitih zemalja.

## Vaši su odgovori važni

Vi ste jedna od oko 20 000 osoba starijih od 16 godina koje su nasumice odabrane iz matične evidencije građana.

Učešće je dobrovoljno i ne morate odgovarati na sva pitanja. Vaše je učešće vrlo važno – vaši se odgovori ne mogu zamijeniti odgovorima nekoga drugog. Na sljedećoj stranici ćemo vam reći više o ULF/SILC istraživanju, uključujući i način na koji štitimo odgovore koje dobivamo od vas.

## Evo kako to funkcionira

Anketar iz Centralnog zavoda za statistiku (SCB) vas poziva i zakazuje telefonski razgovor. Intervju u prosjeku traje 20 minuta. Također možete i sami zakazati svoje vrijeme.

## Unaprijed puno hvala na učešću!

S poštovanjem,

Joakim Stymne  
Generalni direktor SCB

Alexandra Kopf Axelman  
Šef jedinice



## **Zašto da učestvujem?**

Vi i ostali koji ste nasumice izabrani da učestvujete, zajedno predstavljate Švedsku u malom. Predstavljate grupu ljudi koji su, na primjer, iste dobi kao i vi i koji žive u istoj regiji. Svaka intervjuirana osoba izuzetno je važna jer su potrebni odgovori svih ljudi, bez obzira na njihovu životnu situaciju, kako bismo mogli ispravno opisati kako danas živimo u Švedskoj.

## **Moram li odgovoriti na sva pitanja?**

Možete preskočiti pitanja na koja ne želite odgovoriti. Ako postavljamo pitanja na koja ne možete sami odgovoriti, ali na koje srodnik može odgovoriti, možete zatražiti pomoć te osobe.

## **Da li vam je potreban prevoditelj ili tumač za znakovni jezik?**

Obavijestite nas ako vam je potreban prevoditelj ili tumač za znakovni jezik. Naši kontakt podaci nalaze se na prvoj stranici.

## **Ko koristi odgovore i na koji način?**

Jednom kada prikupimo odgovore, sastavljamo ih u statistiku u obliku tabele i grafikona. Tada koristimo neidentificiranu datoteku podataka. To znači da ne možemo vidjeti na koga se odnose informacije - uklonjena su imena, adrese i matični brojevi građana.

Centralni zavod za statistiku (SCB) može u nekim slučajevima prosljediti podatke koji pripadaju istraživanju istraživačima ili drugima koji stvaraju statistiku. Istraživačke i statističke aktivnosti u kojima se koriste materijali Centralnog zavoda za statistiku (SCB) pokriveni su statističkom povjerljivošću, bilo da je riječ o statistici SCB ili nekog drugog. Centralni zavod za statistiku (SCB) je vrlo restriktivan u izdavanju materijala.

## **Prikupljate li neke podatke o meni unaprijed?**

Da ne biste morali odgovarati na ono što već postoji u registru Centralnog zavoda za statistiku (SCB), prikupljamo podatke kao što su matični broj građana, adresa, bračni status, nivo obrazovanja, prihodi, kontrolni podaci za radno mjesto, podaci o općini u kojoj živite, zemlja rođenja, državljanstvo i eventualni podaci o migraciji. Odgovarajući podaci o eventualnim članovima domaćinstva preuzimaju se također iz registra Centralnog zavoda za statistiku. Vaši odgovori i druge informacije čuvaju se u Centralnom zavodu za statistiku (SCB).

## **Kako se štite moji odgovori?**

Iz rezultata neće proizilaziti šta ste baš vi odgovorili kada se podnosi izvještaj o rezultatima.

Podaci o osobnim i finansijskim okolnostima pojedinaca zaštićeni su povjerljivošću i svi koji rade na istraživanju imaju obavezu čuvanja poslovne tajne. Povjerljivost vrijedi u skladu s glavom 24., članak 8. Zakona o slobodnom pristupu i

povjerljivosti informacija od javnog značaja (2009: 400).

## **Kako se obrađuju lični podaci?**

Centralni zavod za statistiku (SCB) je odgovoran za lične podatke koji se kod njega obrađuju

Pravila za obradu ličnih podataka nalaze se u Uredbi EU o zaštiti podataka ličnosti i u Zakonu (2001:99) i Uredbi (2001:100) o zvaničnoj statistici. Uz to, u Zakonu (2018:218) postoje i pravila s dopunskim odredbama Uredbi EU o zaštiti podataka o ličnosti i propisima koji su doneseni u vezi s tim zakonom.

Više informacija o načinu na koji Centralni zavod za statistiku (SCB) obrađuje lične podatke možete naći na [www.scb.se/personuppgifter](http://www.scb.se/personuppgifter)

Imate pravo na besplatnu kopiju, u obliku takozvanog izvoda iz registra ličnih podataka koje obrađuje Centralni zavod za statistiku (SCB) kao odgovoran za lične podatke. Više informacija možete naći na [www.scb.se/registerutdrag](http://www.scb.se/registerutdrag)

Ako smatrate da je Centralni zavod za statistiku (SCB) obrađivao vaše lične podatke na način koji krši EU regulativu o zaštiti podataka, imate pravo na brisanje podataka pod određenim okolnostima.

Intervjui se snimaju i u nekim slučajevima jedan kolega sluša intervju, ali samo ako pristanete na to. Cilj toga je da budemo bolji u izradi upitnika i intervjuiranju.

Svi snimljeni intervjui brišu se u roku od četiri sedmice. Snimke su zaštićene Zakonom o slobodnom pristupu i povjerljivosti informacija, te EU Uredbom o zaštiti podataka o ličnosti.

## **Imate li pitanja o ličnim podacima?**

Kontaktirajte povjerenika za zaštitu ličnih podataka Centralnog zavoda za statistiku (SCB):  
010-479 40 00,  
[dataskyddsbud@scb.se](mailto:dataskyddsbud@scb.se)  
SCB, 701 89 Örebro

## **Gdje se objavljuju rezultati?**

Rezultati intervjuja se objavljuju svake godine u aprilu na web strani Centralnog zavoda za statistiku (SCB) [www.scb.se/ulf](http://www.scb.se/ulf). Detaljniji prikazi se objavljuju u izvještajima i člancima, koji se također objavljuju na Internetu.

## **Više o korištenju rezultata**

Rezultati su važni za političku debatu, te za odluke i planiranje koje se tiče na primjer zdravstvene zaštite, stanova, upošljavanja, radne okoline i obrazovanja.

## **Informacije na drugim jezicima**

Ove informacije postoje prevedene i na nekoliko drugih jezika, što možete pronaći na [www.scb.se/ulf-ul](http://www.scb.se/ulf-ul)